

司马芳的	手机	铃声	响了,
司馬芳的	手機	鈴聲	響了,
Sī mǎ fāng de	Shǒu jī	Líng shēng	xiǎng le,
Fang's	cellphone	ring	rang,
Matthew's cellphone's ring rang,			

她	接起了	手机。
她	接起了	手機。
tā	jiē qǐ le	shǒu jī
She	picked up	cellphone
She picked up his cellphone.		

[司马芳] [sī mǎ fāng]

喂,	老公大人,	是, 是, 是,	我该死!	
喂,	老公大人,	是, 是, 是,	我該死!	
wèi,	lǎo gōng dà rén,	shì, shì, shì,	wǒ gāi sǐ!	
Hey,	老公: husband 大人: a respectful salutation to husband/the elders 老公大人: dear	Yes, yes, yes,	我: I 该: should 死: die 我该死: I am damned!	
Hey, dear, yes, yes, yes, I am damned!				
现在	马上	回去!	好, 好,	再见!
現在	馬上	回去!	好, 好,	再見!
xiàn zài	mǎ shàng	huí qù!!	hǎo, hǎo,	zài jiàn!
Now	马: horse 上: up Immediately	go back!	好: OK Okay, Okay	再: again 见: see 再见: Bye
I am going back now! Okay, Okay, Bye!				

两位,	我	非走不可	了,
兩位,	我	非走不可	了,
Liǎng wèi,	wǒ	fēi zǒu bù kě	le,
两: two 两位: You two 各位 (Gè wèi): everybody	I	非: not 走: leave 不: not 可: can 非 verb 不可 = must verb 非走不可: must go 非你不可: must be you	了 <i>Change of state</i>
You two, I must go now,			
我老公	很	生气	了!
我老公	很	生氣	了!
wǒ lǎo gōng	hěn	sheng qì	le!
我: I 老公: husband 我老公: My husband 我老公 is the abbreviation of 我的老公。 This abbreviation happens when you are referring a person is somebody else' s spouse, parents, sibling etc. More examples 我老婆 (my wife), 他妹妹 (his younger sister) etc.	Very	生: generate 气: mood 生气: get angry	了 <i>Change of state</i>
My husband is very angry!			

[阿慧] [Ā huì]

司马芳,	你	怎么	这么	怕老公?
司馬芳,	你	怎麼	這麼	怕老公?
Sī mǎ fāng,	nǐ	zěn me	zhè me	pà lǎo gōng?
Fang,	You	How	So	怕: afraid 老公: husband 怕老公: afraid of husband
Fang, how could you so afraid of your husband?				

[司马芳] [sīmǎ fāng]

我	哪	怕	了?
我	哪	怕	了?
wǒ	nǎ	pà	le?
I	where	怕 afraid 了 something already happened in the past.	
This is a Rhetorical question. It means the negation of this question. Its purpose is to emphasis that “I am not afraid of my husband” .			
我家	跟	你们的	都不一样。
我家	跟	你們的	不一樣。
Wǒ jiā	gēn	nǐ men de	dōu bù yī yàng.
我: I 家: family 我家: My family 我家 is the abbreviation of 我的家。 This abbreviation happens when you are referring a family, or a Person who is somebody else’ s spouse, parents, sibling etc. More examples 我老婆 (my wife), 他妹妹(his younger sister) etc.	and	Yours 你们的 is an abbreviation of “你们家” Your families	不 : not 一 : one 样: style 不一样: not one style = not same
My family is different than yours.			

[司马芳] [sīmǎ fāng]

我家	既不	民主,	也不	平等,
我家	既不	民主,	也不	平等,
Wǒ jiā	Jì bù	mín zhǔ	Yě bù	píng děng,
My family	Neither		nor	
	既不 ... 也不	neither ... nor	既...也	not only But also
My family is neither democratic nor equal,				

我	是	很	独裁的。
我	是	很	獨裁的。
wǒ	shì	hěn	dúcai de.
I	am	very	autocratic
I am very autocratic.			

在	我们家	里
在	我們家	裡
Zài	Wǒ men jiā	lǐ,
In	our family	在...里 = In More example 在学校里 Zài xuéxiào lǐ In school 在公司里 Zài gōng sī lǐ In company
In our family,		

大事	我	管,	小事	我老公	管。
大事	我	管,	小事	我老公	管。
Dà shì	wǒ	guǎn,	Xiǎo shì	wǒ lǎo gōng	guǎn.
大 big 事 thing 大事 big thing	I	Manage,	小 small 事 thing 小事 small thing	My husband	Manage.
I manage big things and my husband manages small things.					

[阿慧, 康敏] [Ā huì, kāng mǐn]

真	的?
真	的?
zhēn	de?
真: true	
真的: adjective	
Really?	

[司马芳] [sīmǎ fāng]

对, 对,	真的。
對, 對,	真的。
duì, duì,	zhēn de.
Right, right,	true.
Right, right, it is true.	

但是	我们	结婚	已经	二十多年	了,
但是	我們	結婚	已經	二十多年	了,
Dàn shì	wǒ men	jié hūn	yǐ jīng	èr shí duō nián	le,
But	We	Married	Already	二十: twenty 多: over 年: year 二十多年: over twenty years	了 <i>past tense</i>
But we married for over 20 years,					

我们家	还	从来	没有	发生过	大事	呢!
我們家	還	從來	沒有	發生過	大事	呢!
Wǒ men jiā	hái	cóng lái	méi yǒu	fā sheng guò	dà shì	le!
Our family	Still	Never	Not	发生: happen 过: past tense Happened	大 big 事 thing 大事 big thing	Tone expressing surprise
Our family yet have big things happen!						

[阿慧] [Ā huì]

哈哈，	我	看是	你老公	独裁	吧!
哈哈，	我	看是	你老公	獨裁	吧!
Hā hā hā,	wǒ	kàn shì	nǐ lǎo gōng	dú cái	ba!
哈: simulation word of laughing Oh,	I	看 observe 是 is 看是	Your husband	Autocratic	Tone expressing mocking
Oh, I believe it is your husband who is autocratic!					

[司马芳] [sī mǎ fāng]

不是	不是!
不是	不是!
Bù shì	bù shì!
No	No!
No no!	

[康敏] [kāng mǐn]

不要	闹	了,
不要	鬧	了,
Bù yào	nào	le,
不 no 要 want 不要 do not	Make trouble	<u>了</u> <i>change of state</i>
Do not make trouble,		

我们	还是	赶快	回家	吧!
我們	還是	趕快	回家	吧!
Wǒ men	hái shì	gǎn kuài	huí jiā	ba!
We	还 still 是 is	Hurry	Back home	吧! indicates this is an imperative sentence. Bo Kang ask two friends go home.
We'd better hurry home now!				

[阿慧, 康敏] [Ā huì, kāng mǐn]

好!
好!
Hǎo!
Okay

[阿慧, 司马芳, 康敏] [Ā huì, sī mǎ fāng, kāng mǐn]

再见!
再見!
Zài jiàn!
Bye!

[阿慧, 司马芳, 康敏喝完剩下的啤酒]

阿慧,	司马芳,	康敏	喝完	剩下的	啤酒。
阿慧,	司馬芳,	康敏	喝完	剩下的	啤酒。
Ā huì,	sīmǎ fāng,	kāng mǐn	hē wán	shèng xià de	píjiǔ
Hui,	Fang	Min	<u>喝 drink</u> <u>完 finish</u> <u>喝完 finished drinking</u>	Left	啤 beer 酒 liquor 啤酒 beer
Hui, Fang, and Min finished drinking their left beer.					

[阿慧, 司马芳, 康敏] [Ā huì, sīmǎ fāng, kāng mǐn]

再见!
再見!
zàijiàn!
Bye!